

**PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2022-2023-2024**  
**THREE-YEAR CAPITAL PROGRAMME 2022-2023-2024**

PROJETS	2022	2023	2024
<b>ADMINISTRATION</b>			
Aménagement stationnement hôtel de ville/Town Hall parking development		40 000 \$	
<b>TRAVAUX PUBLICS/PUBLIC WORKS</b>			
Améliorations des petits chemins/Improvements to small roads	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$
<b>EAU POTABLE ET EAUX USÉES/DRINKING WATER AND WASTEWATER</b>			
Projet du Village (AO)/Village project (AO)	60 000 \$	6 600 000 \$	6 900 000 \$
<b>SÉCURITÉ INCENDIE/FIRE SAFETY</b>			
Rénovation caserne/Renovation of fire station			50 000 \$
<b>LOISIRS ET CULTURE/LEISURE AND CULTURE</b>			
Rénovation chalet des loisirs/Renovation of the recreation chalet	160 000 \$		
Projet amélioration Parc Bergevin/Loisirs/Bergevin park/Recreation project		30 000 \$	30 000 \$
<b>TOTAUX</b>	<b>320 000 \$</b>	<b>6 770 000 \$</b>	<b>7 080 000 \$</b>

**Total du PTI / Total TCP 2022-2023-2023 : 14 170 000 \$**

Suite à une petite coquille dans le tableau présenté à la séance du 14 décembre, une résolution sera adoptée en février pour ajuster le montant pour la rénovation du chalet des loisirs qui doit être de 160 000 \$.

Following a small error in the table presented at the December 14 meeting, a resolution will be adopted in February to adjust the amount for the renovation of the recreation chalet to \$160,000.

**TAUX DE TAXATION 2022**  
**TAX RATE 2022**

FONCIÈRES (AU 100 \$ D'ÉVALUATION) /PROPERTY TAXES (PER 100 \$ OF ASSESSMENT)	2022
Catégorie résidentielle, agricole et autres/Residential, agricultural and other classes	0,64 \$
<b>TAXES POUR LES AUTRES SERVICES (à l'unité)/TAXES FOR OTHER SERVICES (per unit)</b>	
Gestion des matières résiduelles, recyclables et organiques/Management of residual, recyclable and organic materials :	
• Unité d'habitation et chaque ferme/Housing unit and each farm	203,37 \$
• Unité commerciale/Commercial unit	305,05 \$
• Unité commerciale de restauration, d'hébergement et de camping/Commercial catering, accomodation and camping unit	1 626,94 \$
Service d'aqueduc pour tous les immeubles résidentiels ou non résidentiels desservis - 250 m <sup>3</sup> (+ 0,40 \$ par m <sup>3</sup> supplémentaire) Water service for all residential and non-residential buildings served - 250 m3 (+ \$0.40 per additional m3)	139,25 \$
Régie des eaux (par immeuble desservi)/Water authority (per property served)	5,00 \$
Digues et stations de pompage (par hectare)/Dikes and pumping stations (per hectare)	50 \$
Assainissement des eaux usées (par unité administrative desservie)/Wastewater treatment (per administrative unit served) - Égouts	375 \$
Tarification résidents des rues Monique, Sénack et 1 <sup>re</sup> Rue/Monique Street, Sénack Street and 1st Street Residents Fares	633,33 \$
Livraison citerne d'eau (environ 11 960 litres) /Water tanker delivery :	
• Propriétaire résidentiel/Residential landlord	60 \$
• Propriétaire agricole, commercial et industriel/Agricultural, commercial and industrial owner	125 \$
Licence pour chien/Dog licence	10 \$



**BULLETIN D'INFORMATION**  
**NEWS BULLETIN**

*Saint-Georges-de-Clarenceville*

*Dépôt des prévisions budgétaires 2022 et  
da programme triennal des immobilisations 2022-2023-2024*

Édition spéciale budget  
Special budget edition

*Tabling of the 2022 budget estimates and  
the 2022-2023-2024 three-year capital program*

1350, CHEMIN MIDDLE | ☎ 450 294-2464 | 📠 450 294-2016  
✉ INFO@CLARENCEVILLE.QC.CA | CLARENCEVILLE.QC.CA | 📺

N° 2022-04

*Dates des versements de taxes*

*Tax payment dates*

- ◆ 17 mars
- ◆ 19 mai
- ◆ 21 juillet
- ◆ 15 septembre

- ◆ 17 March
- ◆ 19 May
- ◆ 21 July
- ◆ 15 September

**VERSEMENTS ÉGAUX**

**EQUAL PAYMENTS**

**Merci de prendre en note que la ristourne de 2% en cas du paiement en totalité des taxes au premier versement est supprimée.**

**Please note that the 2% discount for full payment of taxes in the first instalment has been abolished.**

**RÈGLEMENT N° 2022-658 :  
TAUX DE TAXATION**

**REGULATION NO. 2022-658 :  
TAX RATES**

Chères citoyennes et chers citoyens,

Cette édition spéciale de notre bulletin municipal est pour moi l'occasion de vous présenter les prévisions budgétaires pour l'année 2022. Celles-ci s'inscrivent dans la continuité des actions entreprises depuis les dernières années. Élus et gestionnaires ont travaillé de concert pour maintenir un budget à un niveau très acceptable qui a été présenté ce mardi 25 janvier 2022 à huis-clos en raison des mesures sanitaires actuelles. Le fichier audio de cette séance extraordinaire est déposé sur notre site internet.

Vous trouverez dans cette édition le budget de fonctionnement 2022, le programme triennal des immobilisations 2022-2023-2024 et un tableau indiquant le taux de taxes foncières générales et taxes pour les services municipaux. Il est important pour le conseil municipal que ce nouveau budget soit dans la continuité de la planification stratégique en conservant son objectif d'assurer une saine gestion des finances publiques. Afin de maintenir un budget en équilibre malgré l'augmentation des services et des marchandises, nous avons pris la décision de prélever un montant de 109 523 \$ au surplus 2021 afin de maintenir le taux à **0,64 \$/100 \$**.

Parallèlement, nous demeurons à l'affût de tout partenariat ou de subvention applicable à nos différents projets ou à nos activités d'opérations. Comme vous le savez, le dossier concernant un futur réseau d'aqueduc et d'égout au village nous préoccupe au plus haut point et je multiplie les interventions auprès des ministères et des médias pour obtenir de l'aide financière afin que le futur fardeau fiscal pour la population concernée soit le plus minime possible. Sachez que c'est un combat de longue haleine, mais que nous ne lâchons pas prise pour autant.

Je vous précise que cette année, il ne sera plus possible d'obtenir une ristourne de 2% en cas du paiement de la totalité des taxes au premier versement.

N'oubliez pas que le Conseil demeure à votre disposition pour toute question et qu'il vous est possible d'écouter les séances du Conseil en différé via notre site internet.

Espérant vous revoir prochainement lors d'événements municipaux,

*Serge Beaudoin*  
Maire

Dear citizens,

This special edition of our municipal bulletin is an opportunity for me to present the budget forecasts for the year 2022. These are in line with the actions undertaken in recent years. Elected officials and managers have worked together to maintain a budget at a very acceptable level, which was presented this Tuesday, January 25, 2022, behind closed doors due to the current health measures. The audio file of this extraordinary meeting is available on our website.

In this edition you will find the 2022 operating budget, the 2022-2023-2024 three-year capital program and a table showing the general property tax rate and taxes for municipal services. It is important for the municipal council that this new budget be in line with the strategic planning while maintaining its objective of ensuring sound management of public finances. In order to maintain a balanced budget despite the increase in services and goods, we have decided to withdraw an amount of \$109,523 from the 2021 surplus to maintain the rate at **0,64 \$/100 \$**.

At the same time, we remain on the lookout for any partnership or subsidy applicable to our various projects or operating activities. As you know, the file concerning a future water and sewer system in the village is of the utmost concern to us and I am multiplying my interventions with the ministries and the media to obtain financial assistance so that the future tax burden for the population concerned is as minimal as possible. You should know that this is a long-term battle, but that we are not giving up.

I would like to point out that this year, it will no longer be possible to obtain a 2% rebate if you pay your taxes in full at the first payment.

Don't forget that the Council remains at your disposal for any questions and that you can listen to the Council meetings in replay via our website.

We hope to see you soon at municipal events,

*Serge Beaudoin*

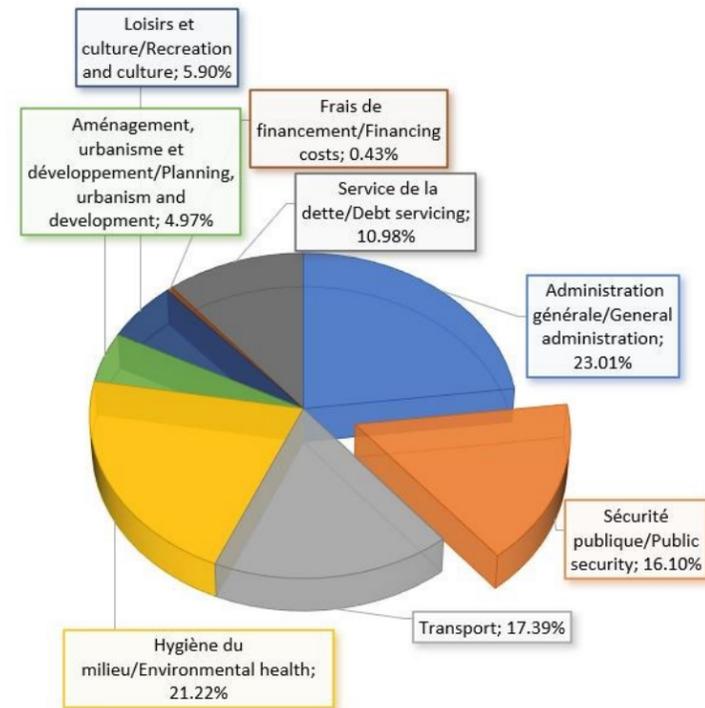
**Art. 957, Code municipal** : La publication concernant le budget annuel est envoyée par la poste à tous les résidents du territoire.

**Art. 957, Municipal Code** : The publication concerning the annual budget is sent by mail to all residents of the territory.

Les charges	The charges		
Administration générale	General administration	608 987 \$	23.01%
Sécurité publique	Public security	426 003 \$	16.10%
Transport	Transport	460 258 \$	17.39%
Hygiène du milieu	Environmental health	561 692 \$	21.22%
Santé et bien-être	Health and welfare	0 \$	0.00%
Aménagement, urbanisme et développement	Planning, urbanism and development	131 532 \$	4.97%
Loisirs et culture	Recreation and culture	156 104 \$	5.90%
Frais de financement	Financing costs	11 350 \$	0.43%
Service de la dette	Debt servicing	290 681 \$	10.98%
<b>Total des charges</b>	<b>Total expenses</b>	<b>2 646 607 \$</b>	<b>100.00%</b>

Les revenus	Income		
Taxes foncières	Property taxes	1 781 292 \$	67.30%
Autres taxes	Other taxes	378 819 \$	14.31%
Services rendus	Services rendered	16 600 \$	0.63%
Revenus de transferts	Transfer revenues	185 377 \$	7.00%
Tenant lieu de taxe (gouvernements)	In lieu of taxes (governments)	12 300 \$	0.46%
Imposition de droits	Imposition of duties	65 500 \$	2.47%
Amendes et pénalités	Fine and penalties	2 000 \$	0.08%
Intérêts	Interest	6 000 \$	0.23%
Affectation amortissements	Allocation of depreciation	198 719 \$	7.51%
Autres taxes	Other taxes	0 \$	0.00%
<b>Total des revenus</b>	<b>Total incomes</b>	<b>2 646 607 \$</b>	<b>100.00%</b>

CHARGES



REVENUS / INCOMES

